

TERMINOLOGIA RIO 2016

Este glossário abrange temas específicos da candidatura Rio 2016. Para informações sobre termos Olímpicos e Paraolímpicos, consultar a terminologia fornecida pelo Comitê Olímpico Internacional (COI).

ABA	Agência Brasileira Antidoping
ANEL DE TRANSPORTE DE ALTA CAPACIDADE	Anel compreendido pela rede de trens que dão acesso às Zonas Deodoro e Maracanã, pelo sistema de metrô que dá acesso às Zonas Maracanã e Copacabana e pelos sistemas de BRT que servirão como extensões das linhas de trens e metrô, dando acesso às Zonas Barra, Deodoro e Copacabana
ANVISA	Agência Nacional de Vigilância Sanitária
APO	Autoridade Pública Olímpica. Autoridade do Governo Federal que será estabelecida para coordenar todo o apoio governamental aos Jogos, incluindo a entrega de toda a infraestrutura específica e os serviços para os Jogos Rio 2016
BRT	<i>Bus Rapid Transit</i> . Sistema de transporte de alta capacidade e ambientalmente limpo que opera com ônibus articulados em faixas exclusivas, levando as vantagens do transporte sobre trilhos para o transporte viário. Esse sistema, originalmente desenvolvido no Brasil, é utilizado hoje em diversas cidades do mundo, entre elas Pequim (China), e se mostrou uma opção extremamente eficiente nos corredores de alta demanda ao redor do mundo
CCO	O novo centro de controle operacional de tráfego e transporte a ser implantado
CCTT	Centro de Coordenação de Tráfego e Transporte. Fará a coordenação e a comunicação do transporte de espectadores e força de trabalho, assim como das operações de tráfego durante os Jogos Rio 2016
CLEAN-TO-CLEAN	Conceito de transportes que será implantado durante os Jogos. Consiste em permitir que veículos previamente checados pela Segurança circulem entre as instalações sem a necessidade de checagens repetidas. Os clientes transportados precisarão apenas apresentar as suas respectivas credenciais na entrada dessas instalações, reduzindo sensivelmente os tempos de deslocamento
COB	Comitê Olímpico Brasileiro
COMITÊ INTERMINISTERIAL FEDERAL	Comitê montado pela Presidência da República, sob a coordenação do Ministério do Esporte, com o objetivo de supervisionar todas as responsabilidades do Governo Federal na candidatura Rio 2016
COT	Centro Olímpico de Treinamento. Complexo de instalações esportivas sob a gerência de um programa nacional coordenado que oferecerá treinamento e serviços de alto rendimento para os atletas do Brasil, da América do Sul e de outras regiões.
COTJ	Centro de Operações de Transporte dos Jogos. Irá assumir total responsabilidade pelo gerenciamento de todo o transporte da Família dos Jogos
CPB	Comitê Paraolímpico Brasileiro
CTA	Controle de Tráfego por Área. Centro de gerenciamento de controle de tráfego já existente no Rio de Janeiro, responsável pela cobertura de áreas críticas da cidade
DOS	Divisão Olímpica para a Sustentabilidade. Autoridade governamental que irá liderar e gerenciar todos os projetos ambientais e de sustentabilidade
DTTO (DIVISÃO DE TRANSPORTE E TRÁFEGO OLÍMPICO)	Autoridade do Governo do Estado do Rio de Janeiro, integrada à Prefeitura do Rio e ao Governo Federal, para operar e gerenciar o transporte e o tráfego durante os Jogos
FAIXAS OLÍMPICAS	Faixas de tráfego exclusivas para a circulação de veículos credenciados dos Jogos, o que facilitará os trajetos da Família dos Jogos dentro das Zonas Olímpicas e entre elas
HUB AND SPOKE	Centro de distribuição radial. Conceito usado em Jogos Olímpicos
INFRAERO	Empresa pública responsável pelo gerenciamento dos terminais aeroportuários no Brasil
MAIS EDUCAÇÃO	Programa do Governo Federal que financia a implantação de infraestrutura esportiva em escolas públicas
PAC	Programa de Aceleração do Crescimento
PARQUE RADICAL	Complexo de instalações em Deodoro que sediará as competições de Ciclismo (BMX e Mountain Bike) e Canoagem (Slalom) durante os Jogos Rio 2016
PRAIA OLÍMPICA	Praia exclusiva e reservada para os residentes da Vila Olímpica e Paraolímpica, acessível 24 horas por dia e contendo um <i>Live Site</i> com a cobertura completa dos Jogos e um local para shows e espetáculos durante todo o período dos Jogos
RUA CARIOCA	Rua ao longo do eixo central da Vila Olímpica e Paraolímpica, que oferecerá uma variedade de Cafés e restaurantes com uma proposta totalmente informal, refletindo a cultura de rua tipicamente carioca
SENASP	Secretaria Nacional de Segurança Pública. Durante os Jogos Rio 2016, a SENASP vai liderar as operações de segurança

TERMINOLOGÍA RIO 2016

Este glosario presenta los términos específicos para Río 2016. Para obtener información sobre los términos Olímpicos y Paralímpicos en general, sírvase consultar la terminología presentada por el Comité Olímpico Internacional (COI).

ABA	Agencia Brasileña de Control de Dopaje
ANILLO DE TRANSPORTE DE ALTO RENDIMIENTO	La red ferroviaria suburbana que facilita el acceso a las Regiones de Deodoro y Maracanã, el metro que facilita el acceso a las Regiones de Maracanã y Copacabana y los sistemas de BRT que sirven como extensiones del metro y tren suburbano, completando el anillo y facilitando el acceso a las Regiones de Barra, Deodoro y Copacabana
ANVISA	Agencia Brasileña de Vigilancia Sanitaria
APO	Autoridad Pública Olímpica – La autoridad del Gobierno Federal que se establecerá para coordinar el conjunto de apoyos del Gobierno, incluido el desarrollo de toda la infraestructura relacionada a los Juegos y la aplicación de todos los servicios gubernamentales para los mismos
ÁREA DEL PUERTO	El Puerto de Río de Janeiro, donde atracan los cruceros – el puerto y las instalaciones en sus alrededores serán objeto de renovación en la preparación para los Juegos
BRASÍLIA	La capital federal del Brasil y una de las ciudades anfitrionas del Fútbol Olímpico
BRL/REAL	El real brasileño – la moneda del Brasil designada por la sigla BRL
BRT	<i>Bus Rapid Transit</i> (Autobús de Tránsito Rápido) – un sistema innovador de transporte de masa, ecológico y de gran capacidad que opera en vías exclusivas, lo cual transfiere los beneficios de un sistema de ferrocarril a un transporte viario. Este sistema, desarrollado en Brasil, se utiliza en varias ciudades de todo el mundo, incluso Pekín, y ha demostrado ser muy eficaz en las vías de circulación de alta velocidad
CARIOCA	Los habitantes o residentes de la ciudad de Río de Janeiro
CARNAVAL	Una celebración anual que se realiza durante los 4 días anteriores al Miércoles de Ceniza. Río de Janeiro acoge a una de las más grandes celebraciones de Carnaval del mundo
CCO	Un nuevo Centro de Control de Tráfico y Transporte que se implantará
CLEAN-TO-CLEAN	Una política de transporte que se empleará para diferentes sistemas de transporte. Está permitirá que los vehículos autorizados retornen a las instalaciones sin necesidad de nuevas autorizaciones. Los clientes sólo tendrán que mostrar sus acreditaciones en las entradas de las instalaciones, lo que va a reducir el tiempo del transporte
COB	Comité Olímpico Brasileño
COE	Centro Olímpico de Entrenamiento – un conjunto de instalaciones deportivas integradas en un programa nacional con el objetivo de ofrecer entrenamiento de alto rendimiento y servicios para atletas de Brasil, América del Sur y regiones próximas
COMITÉ INTERMINISTERIAL FEDERAL	Un Comité creado por el Presidente del Brasil, y bajo la tutela del Ministro del Deporte, para supervisar todas las responsabilidades del Gobierno Federal respecto a la Candidatura para los Juegos
CORCOVADO	El morro del Corcovado, situado en la Floresta de <i>Tijuca</i> en Río de Janeiro, famoso por la estatua del Cristo Redentor
CPB	Comité Paralímpico Brasileño
CTA	El Centro integrado de Gestión del Control de Tráfico existente en Río abarcando áreas críticas de la ciudad
DOS	Agencia Olímpica para la Sostenibilidad – una autoridad gubernamental que coordinará y gestionará todos los proyectos de medio ambiente y sostenibilidad
FGV	Fundación Getúlio Vargas – una institución académica brasileña contratada por el Gobierno Federal para investigar temas tales como micro y macro economía, finanzas, seguridad social y otros temas vinculados. Respecto a la candidatura, la FGV ha participado activamente en el desarrollo del presupuesto de los Juegos
GTOC	El Centro de Operación de Transporte de los Juegos Río 2016 que se encargará de la gestión del transporte de la Familia de los Juegos
INFRAERO	Infraestructura de Aeropuertos Brasileños – Empresa pública del Gobierno de Brasil que es la responsable por la gestión de los aeropuertos nacionales e internacionales del país
MAIS EDUCAÇÃO	Traducido literalmente, “Más Educación”. Un programa del Gobierno Federal que financia la infraestructura deportiva en las escuelas públicas
OTTD	Agencia Olímpica de Transporte y Tráfico – una autoridad del Gobierno del Estado, integrada a la Alcaldía de la Ciudad y apoyada por el Gobierno Federal, para gestionar y operar el tráfico y el transporte durante los Juegos
PAC	Programa de Aceleración del Crecimiento – una iniciativa de 240 mil millones de dólares del Gobierno Federal para las mejoras de infraestructura
PLAYA OLÍMPICA	Una playa privada y segura abierta a los residentes de la Villa Olímpica y Paralímpica; abierta día y noche, incluyendo un <i>Live Site</i> con plena cobertura de los Juegos y ofreciendo instalaciones para organizar los conciertos que se celebrarán a lo largo de los Juegos
RIOCENTRO	Un centro de exposición y conferencias en Río de Janeiro (Zona Barra) famoso por haber acogido la Cumbre de la Tierra de las Naciones Unidas en 1992
RUA CARIOCA	Una calle que atraviesa el eje central de la Villa Olímpica y Paralímpica, donde habrá una gran variedad de cafés y restaurantes con ambiente informal, típico de Río, un reflejo de su vibrante vida cultural
SAMBÓDROMO	Sede de los desfiles de Carnaval de Río, durante los Juegos 2016 el Sambódromo será la instalación deportiva del Tiro con Arco y del Atletismo (Maratón)
SENASP	SENASP es la Secretaría Nacional de Seguridad Pública. Durante los Juegos 2016, SENASP coordinará las operaciones de seguridad de los Juegos
SENDAS OLÍMPICAS	Vías reservadas para la circulación de vehículos con acreditación, lo que facilitará todos los desplazamientos entre y dentro de las Regiones y los trayectos para la Familia de los Juegos
TTCC	El Centro de Coordinación de Tráfico y Transportes de la OTTD, proveerá la coordinación y los servicios de comunicación para las operaciones de transporte de los espectadores, del personal, y las operaciones de tráfico durante los Juegos
X PARK	<i>X Park</i> es un complejo de instalaciones de competición en Deodoro que albergará los eventos de Ciclismo (<i>BMX</i> y <i>Mountain Bike</i>) y el Canotaje/Kayak (Eslalom)